

Matt 26. 47-56

Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος
ἰδοῦ
Ἰούδας
εἰς τῶν δώδεκα ἦλθεν
καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺς
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων

καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.
48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν
ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον λέγων,
"Ὅν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν·
κρατήσατε αὐτόν.

49 καὶ εὐθέως προσελθὼν
τῷ Ἰησοῦ
εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί·
καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ,
Ἐταῖρε, ἐφ' ὃ πάρει.

τότε προσελθόντες ἐπέβαλον
τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν
καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.

51 καὶ ἰδοὺ εἰς τῶν μετὰ Ἰησοῦ
ἐκτείνας τὴν χεῖρα
ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ
καὶ πατάξας
τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως
ἀφείλεν
αὐτοῦ τὸ ὠτίον.
52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς,

Mark 14:43-52

Καὶ εὐθύς
ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος
παραγίνεται Ἰούδας
εἰς τῶν δώδεκα
καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
παρὰ τῶν ἀρχιερέων
καὶ τῶν γραμματέων
καὶ τῶν πρεσβυτέρων.
44 δεδῶκει δὲ ὁ παραδιδούς
αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς λέγων,
"Ὅν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν·
κρατήσατε αὐτόν
καὶ ἀπάγετε ἀσφαλῶς.
45 καὶ ἐλθὼν εὐθύς προσελθὼν
αὐτῷ
λέγει, ῥαββί,
καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.

46 οἱ δὲ ἐπέβαλον
τὰς χεῖρας αὐτῷ
καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.

47 εἰς δὲ τις τῶν παρεστηκότων
σπασάμενος τὴν μάχαιραν
ἔπαισεν
τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως
καὶ ἀφείλεν
αὐτοῦ τὸ ὠτόριον.

Luke 22:47-53

Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος
ἰδοῦ ὄχλος,
καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας
εἰς τῶν δώδεκα
προήρχετο αὐτούς,

καὶ ἤγγισεν
τῷ Ἰησοῦ
φιλησαι αὐτόν.
48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ,

Ἰούδα, φιλήματι τὸν υἱὸν τοῦ
ἀνθρώπου παραδίδως

49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ
ἐσόμενον εἶπαν, Κύριε, εἰ
πατάξομεν ἐν μαχαίρῃ
50 καὶ ἐπάταξεν εἰς τις ἐξ αὐτῶν

τοῦ ἀρχιερέως τὸν δοῦλον
καὶ ἀφείλεν
τὸ οὖς αὐτοῦ τὸ δεξιόν.
51 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν,

Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς
τὸν τόπον αὐτῆς, πάντες γὰρ οἱ
λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ
ἀπολοῦνται. 53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ
δύναμαι παρακαλέσαι τὸν πατέρα
μου, καὶ παραστήσει μοι ἄρτι
πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων
54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ
ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι

Ἐὰτε ἕως τούτου· καὶ ἀψάμενος τοῦ
ώτιου ἰάσατο αὐτόν.

55 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ
εἶπεν ὁ Ἰησοῦς
τοῖς ὄχλοις,

48 καὶ ἀποκριθεὶς
ὁ Ἰησοῦς εἶπεν
αὐτοῖς,

52 εἶπεν δὲ Ἰησοῦς
πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπ
αὐτόν ἀρχιερεῖς καὶ στρατηγούς
τοῦ ἱεροῦ καὶ πρεσβυτέρους,

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
καθ ἡμέραν

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
49 καθ ἡμέραν

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων

ἐν τῷ ἱερῷ ἐκαθεζόμεν
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.

ἤμην πρὸς ὑμᾶς
ἐν τῷ ἱερῷ
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με·

53 καθ ἡμέραν
ὄντος μου μεθ ὑμῶν
ἐν τῷ ἱερῷ

οὐκ ἐξετείνατε τὰς χεῖρας
ἐπ ἐμέ·
ἀλλ αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα
καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ σκούτου.

56 τοῦτο δὲ ὄλον γέγονεν
ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.
Τότε οἱ μαθηταὶ
πάντες ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον.

ἀλλ ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαί.
50 καὶ
ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον πάντες.

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει
αὐτῷ περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ
γυμνοῦ, καὶ κρατοῦσιν αὐτόν· 52 ὁ
δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνὸς
ἔφυγεν.

175. THE BETRAYAL AND ARREST (Matt-Lk Omissions)

Matt 26. 47-56

Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα ἦλθεν καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺς μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.
 48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον λέγων, Ὅν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν.
 49 καὶ εὐθέως προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί· καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἐταῖρε, ἐφ' ὃ πάρει.
 τότε προσελθόντες ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 51 καὶ ἰδοὺ εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτίον.
 52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς,

Mark 14:43-52

Καὶ εὐθύς ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος παραγίνεται Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων παρὰ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων.
 44 δεδῶκει δὲ ὁ παραδιδούς αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς λέγων, Ὅν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν καὶ ἀπάγετε ἀσφαλῶς.
 45 καὶ ἐλθὼν εὐθύς προσελθὼν αὐτῷ λέγει, Ῥαββί, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 46 οἱ δὲ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας αὐτῷ καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 47 εἷς δὲ τις τῶν παρεστηκότων σπασάμενος τὴν μάχαιραν ἔπαισεν τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως καὶ ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτόριον.

Luke 22:47-53

Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα προήρχετο αὐτούς, καὶ ἤγγισεν τῷ Ἰησοῦ φιλησαι αὐτόν.
 48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἰούδα, φιλήματι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου παραδίδως
 49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον εἶπαν, Κύριε, εἰ πατάξομεν ἐν μαχαίρῃ
 50 καὶ ἐπάταξεν εἷς τις ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως τὸν δοῦλον καὶ ἀφείλεν τὸ οὖς αὐτοῦ τὸ δεξιόν.
 51 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν,

Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς
τὸν τόπον αὐτῆς, πάντες γὰρ οἱ
λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ
ἀπολοῦνται. 53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ
δύναμαι παρακαλέσαι τὸν πατέρα
μου, καὶ παραστήσει μοι ἄρτι
πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων
54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ
ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι

Ἐὰτε ἕως τούτου· καὶ ἀψάμενος τοῦ
ωτίου ἰάσατο αὐτόν.

55 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ
εἶπεν ὁ Ἰησοῦς
τοῖς ὄχλοις,

48 καὶ ἀποκριθεὶς
ὁ Ἰησοῦς εἶπεν
αὐτοῖς,

52 εἶπεν δὲ Ἰησοῦς
πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπὶ
αὐτὸν ἀρχιερεῖς καὶ στρατηγούς
τοῦ ἱεροῦ καὶ πρεσβυτέρους,

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
καθ' ἡμέραν

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
49 καθ' ἡμέραν

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων

ἐν τῷ ἱερῷ ἐκαθεζόμεν
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.

ἤμην πρὸς ὑμᾶς
ἐν τῷ ἱερῷ
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με·

53 καθ' ἡμέραν
ὄντος μου μεθ' ὑμῶν
ἐν τῷ ἱερῷ

οὐκ ἐξετείνατε τὰς χεῖρας
ἐπ' ἐμέ·
ἀλλ' αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα
καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ σκούτου.

56 τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν
ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.
Τότε οἱ μαθηταὶ
πάντες ἀφέντες αὐτὸν ἔφυγον.

ἀλλ' ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαί.
50 καὶ
ἀφέντες αὐτὸν ἔφυγον πάντες.

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει
αὐτῷ περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ
γυμνοῦ, καὶ κρατοῦσιν αὐτόν· 52 ὁ
δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνὸς
ἔφυγεν.

Matt 26. 47-56

Καὶ

ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος

ἰδοῦ

Ἰούδας

εἰς τῶν δώδεκα ἦλθεν

καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺςμετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλωνἀπὸ τῶν ἀρχιερέωνκαὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.

48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτόν

ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον λέγων,

Ὅν ἄν φιλήσω αὐτός ἐστιν·κρατήσατε αὐτόν.49 καὶ εὐθέως προσελθὼν

τῷ Ἰησοῦ

εἶπεν, Χαῖρε, ραββί·καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ,

Ἐταῖρε, ἐφ' ὃ πάρει.

τότε προσελθόντες ἐπέβαλοντὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦνκαὶ ἐκράτησαν αὐτόν.51 καὶ ἰδοῦ εἰς τῶν μετὰ Ἰησοῦ

ἐκτείνας τὴν χεῖρα

ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ

καὶ πατάξας

τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως

ἀφείλεν

αὐτοῦ τὸ ὄτιον.

52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς,

Mark 14:43-52

Καὶ εὐθύς

ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος

παραγίνεται Ἰούδας

εἰς τῶν δώδεκα

καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλοςμετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλωνπαρὰ τῶν ἀρχιερέων

καὶ τῶν γραμματέων

καὶ τῶν πρεσβυτέρων.

44 δεδώκει δὲ ὁ παραδιδούς

αὐτόν σύσσημον αὐτοῖς λέγων,Ὅν ἄν φιλήσω αὐτός ἐστιν·κρατήσατε αὐτόν

καὶ ἀπάγετε ἀσφαλῶς.

45 καὶ ἐλθὼν εὐθύς προσελθὼν

αὐτῷ

λέγει, Ῥαββί,καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.46 οἱ δὲ ἐπέβαλοντὰς χεῖρας αὐτῷκαὶ ἐκράτησαν αὐτόν.47 εἰς δέ τις τῶν παρεστηκότωνσπασάμενος τὴν μάχαιραν

ἔπαισεν

τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως

καὶ ἀφείλεν

αὐτοῦ τὸ ὄτιον.

Luke 22:47-53

Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος

ἰδοῦ ὄχλος,

καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας

εἰς τῶν δώδεκα

προήρχετο αὐτούς,

καὶ ἤγγισεν

τῷ Ἰησοῦ

φιλησαι αὐτόν.

48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ,

Ἰούδα, φιλήματι τὸν υἱὸν τοῦ
ἀνθρώπου παραδίδως49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτόν τὸ
ἐσόμενον εἶπαν, Κύριε, εἰ
πατάξομεν ἐν μαχαίρῃ

50 καὶ ἐπάταξεν εἰς τις ἐξ αὐτῶν

τοῦ ἀρχιερέως τὸν δοῦλον

καὶ ἀφείλεν

τὸ οὖς αὐτοῦ τὸ δεξιόν.

51 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν,

Ἐπίστροφον τὴν μάχαιράν σου εἰς
τὸν τόπον αὐτῆς, πάντες γὰρ οἱ
λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ
ἀπολοῦνται. 53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ
δύναμαι παρακαλέσαι τὸν πατέρα
μου, καὶ παραστήσει μοι ἄρτι
πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων
54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ
ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι

Ἐὰτε ἕως τούτου· καὶ ἀψάμενος τοῦ
ωτίου ἰάσατο αὐτόν.

55 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ
εἶπεν ὁ Ἰησοῦς
τοῖς ὄχλοις,

48 καὶ ἀποκριθεὶς
ὁ Ἰησοῦς εἶπεν
αὐτοῖς,

52 εἶπεν δὲ Ἰησοῦς
πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπὶ
αὐτόν ἀρχιερεῖς καὶ στρατηγούς
τοῦ ἱεροῦ καὶ πρεσβυτέρους,

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
καθ' ἡμέραν

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
49 καθ' ἡμέραν

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων

ἐν τῷ ἱερῷ ἐκαθεζόμεν
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.

ἤμην πρὸς ὑμᾶς
ἐν τῷ ἱερῷ
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με·

53 καθ' ἡμέραν
ὄντος μου μεθ' ὑμῶν
ἐν τῷ ἱερῷ

οὐκ ἐξετείνετε τὰς χεῖρας
ἐπ' ἐμέ·
ἀλλ' αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα
καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ σκοτόυς.

56 τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν
ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.
Τότε οἱ μαθηταὶ
πάντες ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον.

ἀλλ' ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαί.
50 καὶ
ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον πάντες.

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει
αὐτῷ περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ
γυμνοῦ, καὶ κρατοῦσιν αὐτόν· 52 ὁ
δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνὸς
ἔφυγεν.

Matt 26. 47-56

Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα ἦλθεν καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺς μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.
 48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον λέγων, Ὅν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν.
 49 καὶ εὐθέως προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί· καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἐταῖρε, ἐφ' ὃ πάρει.
 τότε προσελθόντες ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 51 καὶ ἰδοὺ εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτίον.
 52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς,

Mark 14:43-52

Καὶ εὐθύς ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος παραγίνεται Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων παρὰ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων.
 44 δεδώκει δὲ ὁ παραδιδούς αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς λέγων, Ὅν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν καὶ ἀπάγετε ἀσφαλῶς.
 45 καὶ ἐλθὼν εὐθύς προσελθὼν αὐτῷ λέγει, Ῥαββί, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 46 οἱ δὲ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας αὐτῷ καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 47 εἷς δὲ τις τῶν παρεστηκότων σπασάμενος τὴν μάχαιραν ἔπαισεν τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως καὶ ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτίον.

Luke 22:47-53

Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα προήρχετο αὐτούς, καὶ ἤγγισεν τῷ Ἰησοῦ φιλησαι αὐτόν.
 48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἰούδα, φιλήματι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου παραδίδως
 49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον εἶπαν, Κύριε, εἰ πατάξομεν ἐν μαχαίρῃ
 50 καὶ ἐπάταξεν εἰς τις ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως τὸν δοῦλον καὶ ἀφείλεν τὸ οὖς αὐτοῦ τὸ δεξιόν.
 51 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν,

Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς
τὸν τόπον αὐτῆς, πάντες γὰρ οἱ
λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ
ἀπολοῦνται. 53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ
δύναμαι παρακαλέσαι τὸν πατέρα
μου, καὶ παραστήσει μοι ἄρτι
πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων
54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ
ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι

Ἐὰτε ἕως τούτου· καὶ ἀψάμενος τοῦ
ώτιου ἰάσατο αὐτόν.

55 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ
εἶπεν ὁ Ἰησοῦς
τοῖς ὄχλοις,

48 καὶ ἀποκριθεὶς
ὁ Ἰησοῦς εἶπεν
αὐτοῖς,

52 εἶπεν δὲ Ἰησοῦς
πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπὶ
αὐτόν ἀρχιερεῖς καὶ στρατηγούς
τοῦ ἱεροῦ καὶ πρεσβυτέρους,

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
καθ' ἡμέραν

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
49 καθ' ἡμέραν

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων

ἐν τῷ ἱερῷ ἐκαθεζόμεν
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.

ἐν τῷ ἱερῷ
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με·

53 καθ' ἡμέραν
ὄντος μου μεθ' ὑμῶν
ἐν τῷ ἱερῷ

οὐκ ἐξετείνατε τὰς χεῖρας
ἐπ' ἐμέ·

ἀλλ' αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα
καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ σκούτου.

56 τοῦτο δὲ ὄλον γέγονεν
ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.
Τότε οἱ μαθηταὶ
πάντες ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον.

ἀλλ' ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαί.
50 καὶ

ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον πάντες.

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει
αὐτῷ περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ
γυμνοῦ, καὶ κρατοῦσιν αὐτόν· 52 ὁ
δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνὸς
ἔφυγεν.

Matt 26. 47-56

Καὶ
ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος
 ἰδοὺ
Ἰούδας
εἰς τῶν δώδεκα ἦλθεν
 καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺς
 μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
 ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων
 καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.
 48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν
 ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον λέγων,
 Ὃν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν·
 κρατήσατε αὐτόν.
 49 καὶ εὐθέως προσελθὼν
 τῷ Ἰησοῦ
 εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί·
 καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ,
 Ἐταῖρε, ἐφ' ὃ πάρει.
 τότε προσελθόντες ἐπέβαλον
 τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν
 καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 51 καὶ ἰδοὺ εἰς τῶν μετὰ Ἰησοῦ
 ἐκτείνας τὴν χεῖρα
 ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ
 καὶ πατάξας
τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως
ἀφείλεν
αὐτοῦ τὸ ὠτίον.
 52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς,

Mark 14:43-52

Καὶ εὐθύς
ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος
 παραγίνεται Ἰούδας
εἰς τῶν δώδεκα
 καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος
 μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
 παρὰ τῶν ἀρχιερέων
 καὶ τῶν γραμματέων
 καὶ τῶν πρεσβυτέρων.
 44 δεδώκει δὲ ὁ παραδιδούς
 αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς λέγων,
 Ὃν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν·
 κρατήσατε αὐτόν
 καὶ ἀπάγετε ἀσφαλῶς.
 45 καὶ ἐλθὼν εὐθύς προσελθὼν
 αὐτῷ
 λέγει, Ῥαββί,
 καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 46 οἱ δὲ ἐπέβαλον
 τὰς χεῖρας αὐτῷ
 καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 47 εἰς δὲ τις τῶν παρεστηκότων
 σπασάμενος τὴν μάχαιραν
 ἔπαισεν
τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως
 καὶ ἀφείλεν
αὐτοῦ τὸ ὠτάριον.

Luke 22:47-53

Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος
 ἰδοὺ ὄχλος,
 καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας
εἰς τῶν δώδεκα
 προήρχετο αὐτούς,
 καὶ ἤγγισεν
 τῷ Ἰησοῦ
 φιλήσαι αὐτόν.
 48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ,
 Ἰούδα, φιλήματι τὸν υἱὸν τοῦ
 ἀνθρώπου παραδίδως
 49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ
 ἐσόμενον εἶπαν, Κύριε, εἰ
 πατάξομεν ἐν μαχαίρῃ
 50 καὶ ἐπάταξεν εἰς τις ἐξ αὐτῶν
τοῦ ἀρχιερέως τὸν δοῦλον
 καὶ ἀφείλεν
 τὸ οὖς αὐτοῦ τὸ δεξιόν.
 51 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν,

Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς
τὸν τόπον αὐτῆς, πάντες γὰρ οἱ
λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ
ἀπολοῦνται. 53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ
δύναμαι παρακαλέσαι τὸν πατέρα
μου, καὶ παραστήσει μοι ἄρτι
πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων
54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ
ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι

Ἐὰτε ἕως τούτου· καὶ ἀψάμενος τοῦ
ώτιου ἰάσατο αὐτόν.

55 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ

εἶπεν ὁ Ἰησοῦς

τοῖς ὄχλοις,

48 καὶ ἀποκριθεὶς

ὁ Ἰησοῦς εἶπεν

αὐτοῖς,

52 εἶπεν δὲ Ἰησοῦς

πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπὶ
αὐτόν ἀρχιερεῖς καὶ στρατηγούς
τοῦ ἱεροῦ καὶ πρεσβυτέρους,

Ὡς ἐπὶ ληστήν ἐξήλθατε

μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων

συλλαβεῖν με

καθ' ἡμέραν

ἐν τῷ ἱερῷ ἐκαθεζόμεν

διδάσκων

καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.

Ὡς ἐπὶ ληστήν ἐξήλθατε

μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων

συλλαβεῖν με

49 καθ' ἡμέραν

ἡμην πρὸς ὑμᾶς

ἐν τῷ ἱερῷ

διδάσκων

καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με·

Ὡς ἐπὶ ληστήν ἐξήλθατε

μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων

53 καθ' ἡμέραν

ὄντος μου μεθ' ὑμῶν

ἐν τῷ ἱερῷ

οὐκ ἐξετείνατε τὰς χεῖρας

ἐπ' ἐμέ·

ἀλλ' αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα

καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ σκούτου.

56 τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν

ἵνα πληρωθῶσιν

αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.

Τότε οἱ μαθηταὶ

πάντες ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον.

ἀλλ' ἵνα πληρωθῶσιν

αἱ γραφαί.

50 καὶ

ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον πάντες.

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει
αὐτῷ περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ
γυμνοῦ, καὶ κρατοῦσιν αὐτόν· 52 ὁ
δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνὸς
ἔφυγεν.

Matt 26. 47-56

Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα ἦλθεν καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺς μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.
 48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον λέγων, Ὅν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν.
 49 καὶ εὐθέως προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί· καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἐταῖρε, ἐφ' ὃ πάρει.
 τότε προσελθόντες ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 51 καὶ ἰδοὺ εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτίον.
 52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς,

Mark 14:43-52

Καὶ εὐθύς ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος παραγίνεται Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων παρὰ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων.
 44 δεδῶκει δὲ ὁ παραδιδούς αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς λέγων, Ὅν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν καὶ ἀπάγετε ἀσφαλῶς.
 45 καὶ ἐλθὼν εὐθύς προσελθὼν αὐτῷ λέγει, Ῥαββί, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 46 οἱ δὲ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας αὐτῷ καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 47 εἷς δὲ τις τῶν παρεστηκότων σπασάμενος τὴν μάχαιραν ἔπαισεν τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως καὶ ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτόριον.

Luke 22:47-53

Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα προήρχετο αὐτούς, καὶ ἤγγισεν τῷ Ἰησοῦ φιλησαι αὐτόν.
 48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἰούδα, φιλήματι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου παραδίδως
 49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον εἶπαν, Κύριε, εἰ πατάξομεν ἐν μαχαίρῃ
 50 καὶ ἐπάταξεν εἷς τις ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως τὸν δοῦλον καὶ ἀφείλεν τὸ οὖς αὐτοῦ τὸ δεξιόν.
 51 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν,

Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς
τὸν τόπον αὐτῆς, πάντες γὰρ οἱ
λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ
ἀπολοῦνται. 53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ
δύναμαι παρακαλέσαι τὸν πατέρα
μου, καὶ παραστήσει μοι ἄρτι
πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων
54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ
ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι

Ἐὰτε ἕως τούτου· καὶ ἀψάμενος τοῦ
ώτιου ἰάσατο αὐτόν.

55 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ
εἶπεν ὁ Ἰησοῦς
τοῖς ὄχλοις,

48 καὶ ἀποκριθεὶς
ὁ Ἰησοῦς εἶπεν
αὐτοῖς,

52 εἶπεν δὲ Ἰησοῦς
πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπὶ
αὐτόν ἀρχιερεῖς καὶ στρατηγούς
τοῦ ἱεροῦ καὶ πρεσβυτέρους,

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
καθ' ἡμέραν

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
49 καθ' ἡμέραν

Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων

ἐν τῷ ἱερῷ ἐκαθεζόμεν
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.

ἤμην πρὸς ὑμᾶς
ἐν τῷ ἱερῷ
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με·

53 καθ' ἡμέραν
ὄντος μου μεθ' ὑμῶν
ἐν τῷ ἱερῷ

οὐκ ἐξετείνατε τὰς χεῖρας
ἐπ' ἐμέ·
ἀλλ' αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα
καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ σκούτου.

56 τοῦτο δὲ ὄλον γέγονεν
ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.
Τότε οἱ μαθηταὶ
πάντες ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον.

ἀλλ' ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαί.
50 καὶ
ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον πάντες.

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει
αὐτῷ περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ
γυμνοῦ, καὶ κρατοῦσιν αὐτόν· 52 ὁ
δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνὸς
ἔφυγεν.

Matt 26. 47-56

Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα ἦλθεν καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺς μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.
 48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον λέγων, Ὅν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν.
 49 καὶ εὐθέως προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί· καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἐταῖρε, ἐφ' ὃ πάρει.
 τότε προσελθόντες ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 51 καὶ ἰδοὺ εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτίον.
 52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς,

Mark 14:43-52

Καὶ εὐθύς ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος παραγίνεται Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων παρὰ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων.
 44 δεδῶκει δὲ ὁ παραδιδούς αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς λέγων, Ὅν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν καὶ ἀπάγετε ἀσφαλῶς.
 45 καὶ ἐλθὼν εὐθύς προσελθὼν αὐτῷ λέγει, Ῥαββί, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 46 οἱ δὲ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας αὐτῷ καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 47 εἷς δὲ τις τῶν παρεστηκότων σπασάμενος τὴν μάχαιραν ἔπαισεν τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως καὶ ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτόριον.

Luke 22:47-53

Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα προήρχετο αὐτούς, καὶ ἤγγισεν τῷ Ἰησοῦ φιλησαι αὐτόν.
 48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἰούδα, φιλήματι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου παραδίδως
 49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον εἶπαν, Κύριε, εἰ πατάξομεν ἐν μαχαίρῃ
 50 καὶ ἐπάταξεν εἷς τις ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως τὸν δοῦλον καὶ ἀφείλεν τὸ οὖς αὐτοῦ τὸ δεξιόν.
 51 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν,

Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς
τὸν τόπον αὐτῆς, πάντες γὰρ οἱ
λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ
ἀπολοῦνται. 53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ
δύναμαι παρακαλέσαι τὸν πατέρα
μου, καὶ παραστήσει μοι ἄρτι
πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων
54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ
ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι

Ἐὰτε ἕως τούτου· καὶ ἀψάμενος τοῦ
ώτιου ἰάσατο αὐτόν.

55 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ
εἶπεν ὁ Ἰησοῦς
τοῖς ὄχλοις,

48 καὶ ἀποκριθεὶς
ὁ Ἰησοῦς εἶπεν
αὐτοῖς,

52 εἶπεν δὲ Ἰησοῦς
πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπ
αὐτόν ἀρχιερεῖς καὶ στρατηγούς
τοῦ ἱεροῦ καὶ πρεσβυτέρους,

Ἵως ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
καθ ἡμέραν

Ἵως ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με
49 καθ ἡμέραν

Ἵως ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων

ἐν τῷ ἱερῷ ἐκαθεζόμεν
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.

ἤμην πρὸς ὑμᾶς
ἐν τῷ ἱερῷ
διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με·

53 καθ ἡμέραν
ὄντος μου μεθ ὑμῶν
ἐν τῷ ἱερῷ

οὐκ ἐξετείνατε τὰς χεῖρας
ἐπ ἐμέ·
ἀλλ αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα
καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ σκούτου.

56 τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν
ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.
Τότε οἱ μαθηταὶ
πάντες ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον.

ἀλλ ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαί.
50 καὶ
ἀφέντες αὐτόν ἔφυγον πάντες.

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει
αὐτῷ περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ
γυμνοῦ, καὶ κρατοῦσιν αὐτόν· 52 ὁ
δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνὸς
ἔφυγεν.